

岩倉東小学校保護者の皆様
Prezados pais ou responsável

岩倉市立岩倉東小学校長
Diretor da escola fundamental 1 Iwakura Higashi
三浦光俊
Miura Mitsutoshi

台風13号接近にともなう対応について

Sobre a proximidade do tufão 13 (ポ)

天気予報によりますと、明日は、台風13号が接近し、強い風雨が予想されています。そこで、下記の3点についてお知らせします。

Com a proximidade do tufão 13, está prevista amanhã, uma tempestade com chuvas e ventos fortes. Informamos abaixo sobre 3 itens:

記 NOTE

- 1 9月8日(木)朝6時30分の時点で岩倉市に暴風警報が出されていれば、**自宅待機**となり、給食は中止です。出されていなければ、通常通り登校します。

Se tiver o alerta do tufão na cidade de Iwakura às 6h30 da manhã no dia 8 de Setembro (quinta), aguardar em casa, o almoço escolar será cancelado. Se não tiver o alerta, favor vir normalmente para a escola.

- 2 午前11時までに解除の場合
○ 自宅で昼食をとり、午後1時から授業を行います。
・ 12時30分集合・35分頃出発・50分頃登校完了

No caso do alerta ser liberado até as 11 horas da manhã

Almoçar em casa. As aulas irão se iniciar a 1 hora da tarde.

agrupar-se 12h30 ▪ partida 35min ▪ chegada de todos na escola 50min

- 3 その他
登校後、暴風警報が発表された場合には、緊急下校の措置をとります。緊急下校となった場合は、緊急メール※①を出すと共に、非常時の緊急下校調査にしたいが、下のAかBの対応をさせていただきます。

Se houver o alerta após chegarem à escola, os alunos serão dispensados imediatamente e será comunicado através do e-mail de emergências. Comunicado conforme as indicações abaixo alternativa A ou B.

A 速やかに下校させる。(保護者が在宅している)

Os alunos serão dispensados.

B 保護者ができるだけ速く学校に迎えに行くので学校に待機させる。

Os alunos estarão aguardando na escola. Por favor, senhores pais e responsáveis vir buscá-los o mais rápido possível.

※① 緊急メールを見られた方は、受信確認のため、空メールの返信をお願いします。

Quando receber o *Kinkyu mail*, favor enviar um e-mail em branco de confirmação de recebimento.

(裏面を見てください。) (Veja o verso)

ぼうふうけいほう とくべつけいほう はっぴょう ばあい たいおう
暴風警報, 特別警報が発表された場合の対応

	じょうきょう 状況 Situação	ぼうふうけいほう 「暴風警報」 ぼうふうせつけいほう 「暴風雪警報」 Alerta de tempestade e nevasca	とくべつけいほう 「特別警報」 Alerta especial
とうこうまえ 登校前 Antes de ir a escola	(1) けいほう かいじょ ばあい 警報が解除されない場合 Quando não for liberado o alerta.	じ たくたい き 自宅待機 Aguardar em casa	じ たくたい き 自宅待機 Aguardar em casa
	(2) ご ぜん じ ふん けいほう 午前6時30分までに警報 が解除された場合 Quando for liberado o alerta até as 6:30hs da manhã	へいじょうどお とうこう 平常通り登校 Ir para a escola normalmente.	れんらく 連絡があるまで じ たくたい き 自宅待機 Aguardar em casa até receber um contato
	(3) ご ぜん じ ふん ご ぜん じ 午前6時30分から午前11時 までに 警報が解除された場合 Quando for liberado o alerta entre 6:30 as 11:00 da manhã.	ちゅうしよく ご ご じ 昼食をとり、午後1時から 授業開始 じゆぎょうかいし Almoçar em casa. As aulas irão se iniciar à 1 da tarde.	れんらく 連絡があるまで じ たくたい き 自宅待機 Aguardar em casa até receber um contato
	(4) ご ぜん じ じてん けいほう かい 午前11時の時点で警報が解 除されていない場合 Quando não for liberado o alerta até as 11:00hs da manhã.	じゆぎょう ちゅうし 授業は中止 Aulas cancelada	じゆぎょう ちゅうし 授業は中止 Aulas cancelada
とうこうご 登校後 Após ir a escola	(1) あんぜん きたく 安全に帰宅させることができる はんたん ばあい と判断した場合 Quando for julgado que poderão voltar para casa em segurança.	すみ げこう 速やかに下校 きんきゆう げこうちようき (緊急下校調査でBの こわらべ ほごしや むか 児童は保護者が迎えに くるまで学校待機) Volta o mais rápido possível. (Através do questionário de emergência os alunos B aguardarão na escola até o responsável vir buscar.	がっこうたいき 学校待機 Aguardar na escola (緊急下校調査のA Bにかかわらず、すべ ての児童は保護者が じどう ほごしや 迎えに来るまで学校 むかい がっこう 待機) Independente do questionário AB,todos aguardarão na escola o responsável vir buscar.
	(2) きたく こんなん はんたん 帰宅させるのは困難と判断し ばあい た場合 Quando for julgado difícil voltar para casa.	がっこうたいき 学校待機 Aguardar na escola	